

**NILAI PENDIDIKAN MORAL DALAM NASKAH  
*DHANYANG SALAH KEDADEN 1500l: NYAI TRAPONG*  
(Tinjauan Filologis dan Kajian Isi)**



**SKRIPSI**

Diajukan untuk Memenuhi sebagian Persyaratan  
guna Melengkapi Gelar Sarjana Program Studi Sastra Daerah  
Fakultas Ilmu Budaya  
Universitas Sebelas Maret

Disusun oleh

**PRIYO NUGROHO**

C0114048

**FAKULTAS ILMU BUDAYA  
UNIVERSITAS SEBELAS MARET  
SURAKARTA  
2019**

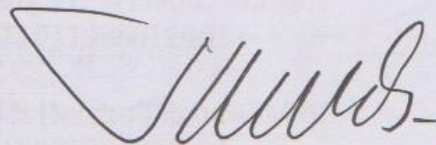
NILAI PENDIDIKAN MORAL DALAM NASKAH *DHANYANG  
SALAH KEDADEN 1500l: NYAI TRAPONG*  
(Tinjauan Filologis dan Kajian Isi)

Disusun oleh

Priyo Nugroho  
C0114048

Telah disetujui oleh pembimbing

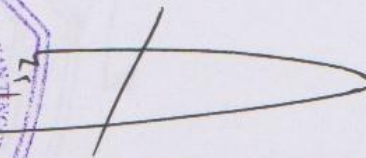
Pembimbing



Drs. Waridi Hendro Saputro, M.Si.  
NIP 195510081981031001

Mengetahui

Kepala Program Studi Sastra Daerah



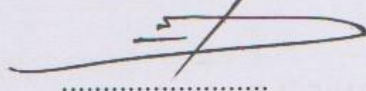
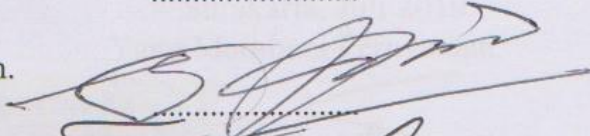
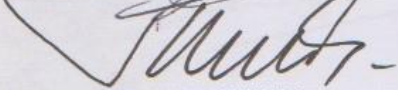
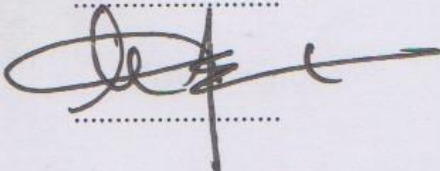
Dr. H. Supana, M.Hum.  
NIP 196405061989031001

NILAI PENDIDIKAN MORAL DALAM NASKAH DHANYANG  
SALAH KEDADEN 1500l: NYAI TRAPONG  
(Tinjauan Filologis dan Kajian Isi)

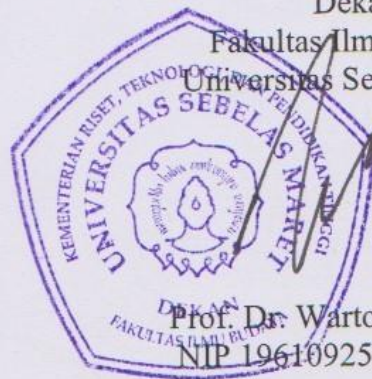
Disusun oleh

Priyo Nugroho  
C0114048

Telah disetujui oleh Tim Penguji Skripsi  
Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret  
pada tanggal

Jabatan	Nama	Tanda Tangan
Ketua	Dr. Supana, M.Hum. NIP 196405061989031001	 .....
Sekretaris	Dra. Endang Tri Winarni, M.Hum. NIP 195811011986012001	 .....
Penguji I	Drs. Waridi Hendro Saputro, M.Si. NIP 195510081981031001	 .....
Pembahas II	Drs. Sutarjo, M.Hum. NIP 19600101198703004	 .....

Dekan  
Fakultas Ilmu Budaya  
Universitas Sebelas Maret



Prof. Dr. Warto, M.Hum.  
NIP 196109251986031001



## PERNYATAAN

Nama : Priyo Nugroho  
NIM : C0114048

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa skripsi berjudul *Nilai Pendidikan Morai dalam Naskah Dhanyang Salah Kedaden 1500l: Bab Nyai Trapong* adalah benar-benar karya sendiri, bukan plagiasi dan tidak dibuatkan oleh orang lain. Hal-hal yang bukan karya saya, dalam skripsi ini diberi tanda citasi (kutipan) dan ditunjukkan dalam daftar pustaka.

Apabila di kemudian hari terbukti pernyataan ini tidak benar, maka saya bersedia menerima sanksi akademik berupa pencabutan skripsi dan gelar yang diperoleh dari skripsi tersebut.

Surakarta, Juli 2019  
Yang Membuat Pernyataan,



Priyo Nugroho

**MOTTO**

*“Mangka satuhune ing sajeroning lara, rekasa, lan prihatin ing kono dununge  
nikmat kang wujud nedha narima.”*

– panulis

(“Maka sesungguhnya di dalam pedih, sengsara, dan prihatin di situlah  
bernaungnya nikmat berupa kelapangan dada.”)

– penulis

*“...Mangka nikmating Gusti kang endi maneh kang bakal kokrenah?”*

– QS. Ar-Rahman: 13

(“...Maka nikmat Tuhan manalagikah yang engkau dustakan?”)

– QS. Ar-Rahman: 13

*“Wis sakmêsthiné sênajan wong urip kuwi kabèh-kabèh nganggo dilantari  
panuwun supaya kanggonan kanograhan, lan prihatin.”*

– Nyai Séblok, DSKBNT hal. 8

(“Sudah semestinya manusia itu semuanya harus didasari dengan berikhtiar agar  
mendapatkan anugerah, serta berprihatinlah.”)

– Nyai Seblok, DSKBNT hal. 8

## PERSEMBAHAN



Karya ini saya persembahkan kepada:

Ibu saya Suranti dan Alm. Bapak saya Budiono,  
Agama dan Negara Kesatuan Republik Indonesia,  
Universitas Sebelas Maret Surakarta.

## KATA PENGANTAR

Alhamdulillah robbil ‘alamin senantiasa peneliti panjatkan kepada Allah Subhanahu wa ta‘ala karena segala limpahan nikmat-Nya, peneliti dapat menyelesaikan skripsi ini dengan baik. Sholawat serta salam senantiasa tercurah kepada Rosululloh Mukhammad Shollallohu ‘alaihi wa salam yang selalu peneliti nantikan safa’at beliau.

Skripsi berjudul *Nilai Pendidikan Moral dalam Naskah Dhanyang Salah Kedaden 1500l Bab Nyai Trapong* ini tidak lepas dari dukungan dan bimbingan dari berbagai pihak, oleh karena itu peneliti mengucapkan terimakasih kepada

1. Prof. Dr. Wardo, M.Hum. selaku Dekan Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret yang telah membantu terselesaikannya skripsi ini.
2. Dr. Supana, M.Hum. selaku Kepala Program Studi Sastra Daerah Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret yang telah membantu terlaksana hingga terselesaikannya skripsi ini.
3. Bapak Drs. Waridi Hendro Saputro, M.Si. selaku pembimbing skripsi yang selalu sabar membimbing peneliti dalam pengerjaan skripsi ini.
4. Ibu Siti Muslifah, S.S., M.Hum. selaku pembimbing akademik yang menjadi penyemangat peneliti menjadi mahasiswa di civitas akademika UNS.
5. Bapak dan Ibu dosen Sastra Daerah yang telah menorehkan segala ilmu beliau untuk peneliti.
6. KKTT Wiswakarman dan BKKT UNS yang telah memberikan kesempatan menorehkan bakti peneliti kepada UNS.

7. Kedua orang tua peneliti, Ibu Suranti dan Alm. Bapak Budiono yang selalu peneliti nantikan ridlo beliau.
8. Rakamas Aryo Dhadhap Tulak, kakak peneliti yang telah mengisi khasanah keilmuan peneliti dalam menjalani perjalanan hidup sejati. Serta Adhimas Pramudyo Cahyo, Dwi Puji Lestari dan Dhimas Benjet adik yang tanpa henti mendorong dan menyemangati peneliti dalam proses pengerjaan skripsi ini.
9. Keluarga besar Biri Bu Jaka (*Binudi Murih Lestari Budaya Jawa Miwah Kagunan*) yang menjadi penyemangat peneliti dalam proses pengerjaan skripsi ini.
10. Semua pihak yang telah membantu peneliti sehingga skripsi ini terselesaikan dengan baik.

Peneliti menyadari bahwa masih banyak kekurangan dalam penyusunan skripsi ini, oleh karena itu kritik dan saran yang membangun sangat diharapkan untuk kesempurnaan skripsi ini. Semoga skripsi ini dapat memberikan manfaat bagi pembaca.

Peneliti



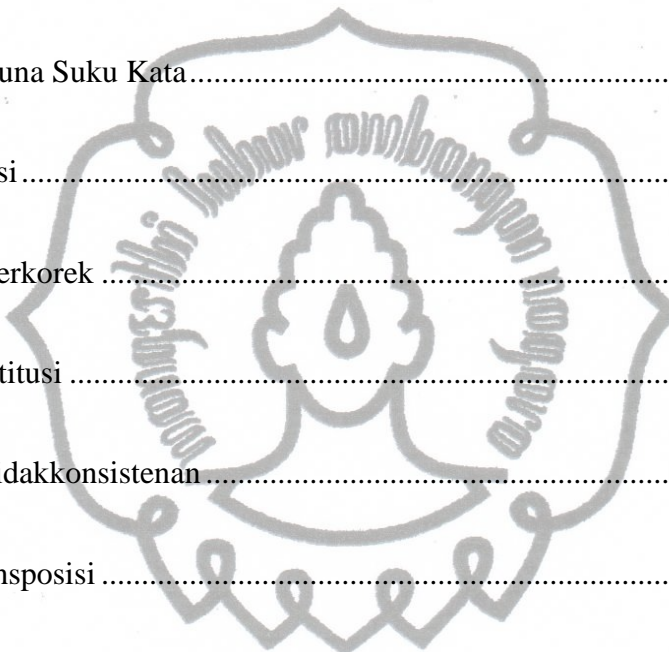
## DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	i
PERSETUJUAN PEMBIMBING.....	ii
PENGESAHAN .....	iii
PERNYATAAN.....	iv
MOTTO .....	v
PERSEMBAHAN.....	vi
KATA PENGANTAR .....	vii
DAFTAR ISI.....	ix
DAFTAR TABEL.....	xi
DAFTAR SINGKATAN DAN LAMBANG.....	xii
DAFTAR GAMBAR .....	xiii
ABSTRAK .....	xiv
<i>SARIPATHI</i> .....	xv
<i>ABSTRACT</i> .....	xvi
BAB I PENDAHULUAN .....	1
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Batasan Masalah.....	10
C. Rumusan Masalah .....	10
D. Tujuan Penelitian .....	10
E. Manfaat Penelitian .....	10
F. Landasan Teori.....	11

1. Teori Filologi .....	11
2. Teori Pendidikan Moral .....	17
G. Metode Penelitian.....	19
1. Bentuk dan Jenis Penelitian .....	19
2. Sumber Data dan Data .....	19
3. Teknik Pengumpulan Data.....	20
4. Teknik Analisis Data.....	20
H. Sistematika Penulisan .....	21
BAB II PEMBAHASAN .....	23
A. Kajian Filologis.....	23
1. Deskripsi Naskah .....	23
2. Kritik Teks .....	31
3. Suntingan Teks dan Aparat Kritik.....	39
4. Terjemahan.....	60
B. Kajian Isi .....	77
1. Ringkasan Isi Naskah.....	77
2. Nilai Pendidikan Moral dalam Naskah <i>DSKBNT</i> .....	80
BAB III PENUTUP .....	86
A. Simpulan .....	86
B. Saran.....	87
DAFTAR PUSTAKA .....	89
LAMPIRAN.....	91

**DAFTAR TABEL**

Tabel 1 Ukuran Naskah dan Teks .....	25
Tabel 2 Margin .....	25
Tabel 3 Lakuna Huruf .....	33
Tabel 4 Lakuna Suku Kata .....	34
Tabel 5 Adisi .....	35
Tabel 6 Hiperkorek .....	35
Tabel 7 Subtitusi .....	36
Tabel 8 Ketidakkonsistenan .....	36
Tabel 9 Transposisi .....	37
Tabel 10 Ditografi .....	37



## DAFTAR SINGKATAN DAN LAMBANG

### A. Singkatan

cm : centi meter

*DSKBNT* : *Dhanyang Salah Kedaden Bab Nyai Trapong*

Gb. : gambar

No. : nomor

### B. Lambang

ê : dibaca /ə/ seperti dalam kata “benar”

è : dibaca /ɛ/ seperti dalam kata “becak”

é : dibaca /E/ seperti dalam kata “bengkok”

○ : tanda untuk memperjelas bagian gambar

— : tanda untuk memperjelas bagian gambar yang mendapatkan koreksi

# : tanda untuk menunjukkan bahwa kata dibetulkan secara gramatikal.

\* : tanda untuk menunjukkan bahwa kata dibetulkan secara lingual.

@ : tanda untuk menunjukkan bahwa kata dibetulkan secara analisis konten (sastra)



**DAFTAR GAMBAR**

Gambar 1 Contoh ragam dialek berupa ujaran .....	4
Gambar 2 Contoh ragam dialek berupa ujaran .....	4
Gambar 3 Contoh Lakuna Huruf .....	5
Gambar 4 Contoh Lakuna Suku Kata .....	6
Gambar 5 Contoh Adisi Huruf .....	6
Gambar 6 Contoh Adisi Suku Kata .....	6
Gambar 7 Contoh <i>Saut du meme au meme</i> .....	7
Gambar 8 Contoh Subtitusi .....	7
Gambar 9 Contoh Kesalahan Konteks Linguistik .....	8
Gambar 10 Contoh Kesalahan Konteks Kalimat .....	8
Gambar 11 Judul Naskah .....	24
Gambar 12 Penanda awal pergantian bab .....	24
Gambar 13 Penunjuk Naskah .....	26
Gambar 14 Penunjuk Teks .....	26
Gambar 15 Ilustrasi .....	27
Gambar 16 Daftar Isi Naskah .....	27
Gambar 17 Nomor Halaman Naskah .....	27
Gambar 18 Huruf, aksara dan tulisan teks naskah .....	28
Gambar 19 Cara Penulisan .....	29
Gambar 20 Ilustrasi .....	30
Gambar 21 Nomor Ilustrasi .....	30
Gambar 22 Keterangan Ilustrasi.....	30

## ABSTRAK

Priyo Nugroho, C0114048, 2019, “Nilai Pendidikan Moral dalam naskah *Dhanyang Salah Kedaden: Bab Nyai Trapong*.”: Program Studi Sastra Daerah untuk Sastra Jawa, Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret Surakarta.

Penelitian ini membahas permasalahan, 1) bagaimana teks naskah *Dhanyang Salah Kedaden bab Nyai Trapong* yang bersih dari kesalahan?, 2) bagaimana pendidikan moral yang terdapat dalam teks *Nyai Trapong*?

Penelitian ini bertujuan 1) menyajikan teks naskah *Dhanyang Salah Kedaden: Nyai Trapong* yang bersih dari kesalahan, 2) mendeskripsikan dan memilah nilai moral yang terkandung dalam teks yang bersih dari kesalahan.

Penelitian ini berbentuk penelitian deskriptif kualitatif, yakni penelitian yang dilakukan apa adanya yang terjadi di ruang lingkup penelitian secara rinci. Jenis penelitian ini adalah *library research* (penelitian pustaka), dengan data penelitian teks *Dhanyang Salah Kedaden: Nyai Trapong* dan informasi tentang pemilahan nilai norma dalam teks tersebut. Sumber data penelitian ini adalah naskah *Dhanyang Salah Kedaden* dan teks *Dhanyang Salah Kedaden: Nyai Trapong* yang bersih dari kesalahan. Teknik pengumpulan data melalui pencarian pada katalog kemudian transliterasi. Untuk data kedua menggunakan teknik analisis isi (*content analytic*). Teknik analisis data pertama menggunakan teknik kritik teks, sedangkan data kedua menggunakan teknik interaktif.

Naskah *Dhanyang Salah Kedaden* ini memuat 1) kasus-kasus filologis berupa varian yang menghasilkan suntingan teks dan naskah yang bersih dari kesalahan serta dapat dipertanggungjawabkan secara ilmiah. 2) pendidikan moral yang terdapat dalam naskah *Dhanyang Salah Kedaden*.

Kata kunci : Dhanyang Salah Kedaden; suntingan teks; pendidikan moral.

### SARIPATHI

Priyo Nugroho, C0114048, 2019, “*Nilai Pendidikan Moral dalam Serat Dhanyang Salah Kedaden: Bab Nyai Trapong.*”: Program Studi Sastra Daerah untuk Sastra Jawa, Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret Surakarta.

Panaliten punika ngrembag perkawis, 1) kados pundi waosan serat Dhanyang Salah Kedaden bab Nyai Trapong ingkang resik saking sawernanipun kalepatan?, 2) kados pundi piwucal bab *moral* ingkang kamot wonten salebetipun waosan Nyai Trapong?

Panaliten punika nggadhahi ancas kangge 1) nyaosi pirsa waosan serat Dhanyang Salah Kedaden: Nyai Trapong ingkang resik saking sawernaning kalepatan, 2) nyariyosaken tuwin milahaken piwucal bab *moral* ingkang kamot wonten saklebetipun waosan ingkang resik saking sawernaning kalepatan.

Panaliten punika awujud panaliten *deskriptif kualitatif*, inggih punika panaliten ingkang dipunleksanakaken menapa wontenipun ingkang dumados wonten ing kupenganipun panaliten kanthi tarwaca. Jinisipun panaliten punika inggih punika *library research* (panaliten kapustakan), kanthi katrangan panalitenipun inggih punika waosan Dhanyang Salah Kedaden: Nyai Trapong tuwin pawartos bab pamilahanipun piwucal *moral* wonten saklebetipun waosan punika. Sumberipun katrangan panaliten punika inggih punika serat Dhanyang Salah Kedaden tuwin waosan Dhanyang Salah Kedaden: Nyai Trapong ingkang resik saking sawernanipun kalepatan. *Teknik* angempalaken katrangan mawi madosi wonten ing *katalog* lajeng dipunalih aksaranipun tuwin basanipun. Kangge katrangan ingkang kaping kalih ngginakaken *teknik* naliti wosipun (*content analytic*). *Teknik* panalitinipun katrangan ingkang kapisan ngginakaken *teknik kritik teks*, dene katrangan ingkang kaping kalih ngginakaken *teknik interaktif*.

Serat Dhanyang Salah Kedaden punika ngawrat 1) perkawis-perkawis *filologis* arupi *varian* ingkang ngasilaken *suntingan teks*, seratan ingkang resik saking sawernanipun kalepatan tuwin saged dipunpitadosaken sarana ilmu. 2) piwucal *moral* ingkang kamot wonten saklebetipun serat Dhanyang Salah Kedaden.

Tembung wos : Dhanyang Salah Kedaden; suntingan teks; piwucal moral.

### **ABSTRACT**

Priyo Nugroho, C0114048, 2019, “*Moral Value of Dhanyang Salah Kedaden Manuscript: Chapter Nyai Trapong.*” Specialization of Javanese Literature, Faculty of Cultural Science, University of Sebelas Maret Surakarta.

This research discussed about, 1) how the correct text of the *Dhayang Salah Kedaden* manuscript chapter *Nyai Trapong*?, 2) how the section of moral value of *Nyai Trapong* section?

The purposes of this research are 1) to present the correct text of *Dhayang Salah Kedaden* manuscript chapter *Nyai Trapong*; 2) to describe the section of moral value of *Nyai Trapong* section.

This is the descriptive qualitative’s research which is do with the pure of everything happened when the research done. The type of this research is library research, which data are *Dhayang Salah Kedaden* manuscript: *Nyai Trapong* chapter and the information of the moral value. The source of data is manuscript and the correct text of *Dhayang Salah Kedaden* manuscript *Nyai Trapong* chapter. The data are collected using manuscript digitalization then transliteration technique. The secondary data are collected by content analysis technique. The primary data are analyzed through text critics technique, while secondary data are analyzed through interactive analysis technique.

*Dhayang Salah Kedaden* manuscript contain 1) philological cases about variants which ended in text edits, that the text can be scientifically justified, 2) moral value contained in *Dhayang Salah Kedaden* manuscript.

Keywords : Dhanyang Salah Kedaden; text edition; moral value.